

ایک کوزم یک قیمت یک حقیقتی یک سو یکم اولاد لرم
 فلتو بنی الدم صبا کتبه عاقبتده اولدیفنه یک منقده اولدم بنی بیلده
 کتوبنیک جوان بنی صمان بازار دم آوه ککما صصا رکلدی حبر دردی
 کیراجی کلمه جلم بنده طوطی بللی اورتا کوره بازارم کلدیلر بقدر نر
 حبر یوللا زره دیلر بنم کتوبمه یکفالدی برحقنه صمان حبر کلدی
 آیار تمام طوتمه مندر او عیون زده اوزولدک شمدی منقوب بازارم بزده یک
 بده دارده یک قرده ایشلر نده بده دارده دیرک ناقصده صبا علی حبر بقیوه
 جالشیور انشا الله اوره ایشلر نده موقوفه اولور سنه بده چا ایدرم
 صفر بده ده بنا عدلی ده کی ابر ایشلر نده باره کوندرم سنی منقوب بازارم
 چا ایدرم سزه جوتم بر شیلر بازارم اوز صبریم بونن رجا ایدرم هم
 منقوب بازارم بنم یک سو کلدی اولاد لرم اوزولم بی کن او حوکن
 ده رجا ایدرم اوزولم بی کنه صمد اولسوه جمله مزده عاقبتده بن
 جناب همه هابنده بر طرفدم وریر آغا بلک ده جوتم منقوب اولدیفنه
 بازار صبور او جو کتوبه محبتده یک جوتم او بر تصور با بقه مندر دیر
 بنده ایکی کوزم اولاد لرم سنی صلاطینی نظیفن جلمی یک جوتم او بریم
 قوقلام بنم سزه بازار بقلمه تمه تصوریم با بقه قوا صبا علی ناقصه
 قرده ایشلر بده صبریم او جو کتوبه محبتده یک جوتم قوقلام رده او بر
 بنده بده جوتم او جو کتوبه قوقلام رده بده جوتم او بریم کیم کوندور رجا
 ایدرم بنم یک سو کلدی اولاد لرم سزی اوز صبریم سنه جوتم رجا
 ایدرم منقوبه چا بوره منقوب بازارم باره بی استانبوله طوتمه بدم طوتمه
 بنا کوند مندر اوزولم بی کن او جو کتوبه بده جوتم قوقلام بده جوتم او بریم

بنم بازار بقم کتوبمه اوزولم بی کن ایکی کوزم بده قیمتسن اولاد لرم مندر رجا
 اوزولم همه کتوبی رجا ایدرم صبریم قوادو سنا سزی کیم کوندور رجا
 رجا ایدرم او جو کتوبه بده جوتم او بریم اولاد لرم (طوتمه بدم)

والده
 نه صرا همی صبار کتوبی

هدیه او جو کتوبه ده سلام ایدرم

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No HHP. 1716-1

ایکی کوزم بی قیتمای اولاد لرم

سنه باشنده اول سزده قانوقیزی الیتم بیه جووه لیکیزیه عافیتک زده
صنوم اولدم حدود اولسونجه حله خنده یز بنی دورشور سم
به حد اولسون عافیتد یز بنی علی ابن بقیور صقیور به نقد اولصه
آوم کیرایه برلمدی مدلولورنده براریم یاره کلیمور بیه جووه سنه لردار
ابرا لردنه برشی المدم هالبت صقالی رم بنم بنقه ایردم یوقدر برشی
اولامیه جقمه برشی لرشی هاتلمیم اولاد لرم سفربیه دم برکتوب
کلدی سزه قرداشلریه کونزه رجله اونده برچاره سنه بقار صم کن
قونساوس بیه ~~جلی~~ وجلا نولیم بواشی حل ایدر عاتوبی کونزه
ریورم سنه طانار صم کن انا ۹۹ ایشلم حل ایدر سم جووه تنکه
ایدر رم بوده برشی بیامز ص بومالاری هاتیمه قالقام اولورده

سز بورایم کلوب کوروشده برشی بیامم بواینه نوقینه اولور
سزده حیرلی حیر بکلمم اشته بوقدر اولاد لرم ناقده ایشلرند
بوسنه برشی بیامبور اونده علی یاره ور ییوه حالخیزی انلا سزه
برشی یاز صوردم اوز دلجیه سکن دیم یزه اوز دلجیه سکن یز قاردا
شته اوز صیور سنده اوزر که اولوب اولجیه جفتی قونساوس بیه
توجواب ور سه چاره سنه بقالم رجای ایدر رم اوزر لکمه لی
کنر به سجدیه قدر برشی اولاجیه دیم برشی یاز صیور دم سفربیه
قلنوبنی کلای کوندر بویور اوتور انلار سنلر اوزنه کوره جکتوب
یازر کانه چاره سنه بقار حقرره حیر لسنی الیتمه دایلم
ایکی کوزم اولاد لرم سزده اوزر لکمه کن یا یوب بیامیه جفتی
چابور بنا بیلدیر سنلر ایکی کوزم اولاد لرم حقیقتی اولاد
حقدرم اوچونکیزیه بیه جووه ایدرم

یقلباقی تماملارینجه بوشلکلی ادر، بنده اوزر یسار
سزینم کایرلی اولارینم سیککات و رفاهت کینده گوممیس
تمامی ادر و کایرینم مملکتکلی ایشلریم کایرلریم

ایکی کوزم اولاد لرم سنه باش تیر بیکیزی المدم نیم سنلر حیر لیکیم
نورجه کریمده برار حیرلی عافیتد جناب صوم کافیتد حیرلی یسره کزی
کیجه کوندر دما ایدر رم جووه سنلر حیرلی یسره کزی دما ایدر رم
بیه جووه سوزدم بیه کوزم طاکتدره یاز دیکیز بیه حوسم کیتدی هجوز
صنونه اولدم نیم سنلر زوجه اولاد لرم حیرلی یسره کزی دما ایدر رم
حیرلی لطفیه جاکنده مورتنی حیرلی کور یسره کزی کوندر دما ایدر
رم بیه سوکیلی اولاد لرم کمالده ور لرم اوره بیه حنونه اولدی
حدیه هانده جووه سوزدی بیه حنونه اولدی اوچونکیزیه بیه جووه
دما ایدر نیم سنلر حیرلی دما ایدر بیه جووه سلام ایدر تنکه ایدر
لطفیه جووه بیه جووه ادر سزده سلام ایدر نظیمیم خله مورده
تنی کور کلیم قانوی دما ایدر اوره کقز در استی کقز لکوم
سندی اوره یطور احسانی کتر دم بنه بجه بیور اشته اوزنده
در قنوره کور سز بیورن سندی بران دما ای حدر جناب صوم
بیزنده صوما ققنه ایسه آقیم بنم ایکی کوزم اولاد لرم
سنده صلاطنده لطفیه حله ینا قدرنده بیه جووه ادر رم بنم
بیه قیتمای حقیقتی اولاد لرم علی ناقده آیری عاتوب یاز جقد
ره ننده اول سلام قویا دم تنکله اویونکیزیه بیه جووه ادر رم
بنم بیه قیتمای اولاد لرم

والده
زهره اهلجی صابر لک
فاطمه حدییه خانم اوچونکیزیه بیه جووه
سلام ایدر لر علیاده کوراشدی الیتمیزی اوپر لر اهل الیتمه
اویور

صغیر بی کوره رحیم کلدی بنه تکرار لیکری اریه توفیق اولاد

لرم (والله نه فعل اعلی
تعالیم صار لیه لی

حدیسم خانم اریه توفیق بی بی حوریه سلام ایدر سنی تقدیر خداوند
در ارضه بی بی حوریه سلام لری وارر فاطمه خانم قیسه حوریه
اولد بقیه حوریه در بی بی کلدی بی کافینه در لری

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No HHP.1746-3

ایلی کوزم بی قیسمای حقیقتی بی سولیلی اولاد لرم

مکتوبی ایلی کوزم اولدم بی حوریه حوریه عافیتده حوریه لرم
بی سوندم جناب حقه شکر لایتم حوریه حوریه عافیتده بی بی
بی سولیلی اولاد لرم سنده صور دینده سفر بکله مکتوبی سنی کوندر
منله تخلیه قدر الله سکر در انشا الله دینده مکتوبی چابوقه سواب یازار
سکر اروه سوقت اولور چابوقه بی بی ایلی بی بی چابوقه مکتوبی اریه
شکر بی بی حوریه کوندر دیکم مکتوبی بی بی یازار دینده انلا رسا
له در قوت صفا یازار بی بی اولاد لرم عیبه ایدر بی بی باقوب
اوی سوره لری ایلی صیده زانوم لیدر بی بی اوزاری کور لری طبع اولور لرم
صیه لری بی بی اویزه کیر سم اویزه اویزه لرم اولور لرم اولور لرم
اویزه لری لری اشته بو قدر اولاد لرم الله کیم کوندر لری لری
ایدی بی بی عافیت صیه لری صیه لری قاروشده بی بی اقیه بی بی
بی قیسمای اولاد لرم پوسنه استا بولده قار بی بی حوریه بی بی
دوم بی بی بی بی بی بی حوریه حوریه کوندر آندی بی بی
پونده صکر اوقدر صفوقل اولور لری بی بی حوریه اولور لری بی بی
عیزه بی بی بی بی حوریه حوریه عافیتده بی بی حوریه لری
انکابلده کلدی اوی عافیتده در اوی کوندر بی بی حوریه لری
بنده سنی صلاطینی نظیفه بی بی بی بی حوریه اولور لرم حوریه لرم
بی بی حوریه اولور لرم بی بی حوریه بی بی حوریه اولور لرم
لرم بی بی حوریه اولور لری بی بی حوریه حوریه لری انشا الله
حوریه لری قاروشده لری لری حوریه بی بی حوریه لری

ایلی کوزم بیک قیامی حقیقتی اولاد لر

مکتوبی الیم صلیتیه عاقبتیه اولاد یفانک بیک منقنه اولدم جناب عقیقه
 دعا لر ایتم حیدر اولسون بولونور عاقبتیه بنه منم آیا اولدم صانه ایله
 روم مرد اولک اینده صیه جلم بیک اوزولوروم کجه سنه اولدی نظیفه
 جلم بنی اینده بردی شدی کم واردر علی ایتمه حیدر اولسون کید یور
 ناصه منم ایتمه لایم زمامه اوره بولونور حیدر بجه ره سمه بولوروم
 او قدر حائنه لشد بیک صیه بولور بنی بقا جوم کجه یوقدر بیک قور قور
 والدم بیک اولدییم بونا اوزولوروم جناب حیدر کجه لطر و بده نحتاج
 ایتمه سمه اصیه دو قیوری کوزم بنایا قدی صیه لر دردی بعضی ایلام
 لر ایچک اچیم وردی بنی بوا سمه بوا سمه مرده و ندره ایله حیوه دردی
 ایتمه بنم له قشوق اولاجوم اوره کجه یوقدر اولدم آغا بلکده ایلی
 اولدی لکفته ره بر کلور بونا سوندم اقا بیکه فائده سی یوقدر بنی
 اوزر بیکه اوزر نئی ده بولیم اولدم سز لیتد کجه صله بولیم اولدم
 صنا یا زیتوروم بیکه سمه بالکنه اوزولور حیدر با با فر کلردی شدی اونکده
 بورا لر کلیمه عالی یوقدر قوصیمه حانم کلردی شدی اوره کلیمور عاقبتیه
 حیدرین آلایم اواره اوزولوروم جاندم کجه مز یوقدر اوره صیه احباب
 لر کلر اونکده له نسلای اولوروم هر کس شدی کوتیک کید یور بو طرف
 نخواست یور بزم عاقبتیه اولسونه هیرلی یا نیکری کجه لم صحت عاقبتیه
 حیدر بیک سنی بیکه احباب لر سلام ایدر لر بنده سنک نظیفه
 صلاطنه کوزر نغمه یا قدر نده بیک جوم اوره قوقلارم عالی ناصه
 سنک نظیفه صلاطنه یا قدر نده بیک جوم اوره بیکه بزم هیرلی
 بیک جوم اوره قوقلارم اولاد لر کمالیسه والدر
 مد لوی قونلوس طایم اولدی
 زنده جا ایله رم اسنی بنا یا زلی کوز اولاد

Sevgili "Üç ahab çavuşlar"ım,

Mektubu postaya yetiştirmek lazım, ve ben de acele bir mesele için çıkmışa mecbur olduğumdan sizi hasretle kucaklıyarak optüğümü tekrarlamakla bgünlük iktifa ediyorum.

Kardaşınız Namık

14/5/1945

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page, covering most of the lower half of the document.]

No HHP. 1716.5

ابن کوزم بک فیضی خلیفگی اولاد لرم

حکومتی عاقبت خبر بکزی ادم بک صفه اولدم جناب صفا شکر لرم
 ایتدم خود اولسه بو کوزم عاقبتده بزهو ال بو راره ده ایضندی
 بده کندی بقیورم فاطمیت حاتمک والده سنه بنده حرعتل ایدم
 عیلت یا شاه تارنیک حاتم افندی لک کوروشدیکنه صفه اولدم سنه
 لیتغای لی سه بو کوزم بنا حکمت بک حرمتی کریم سی کلدیلر سنی صورتیلر غوجو
 سلام سولیدی لر سنی سوله لر حاطرینی صورتیلر سلام ایدر لر
 رونه انزده حوجه با پاکدی لرم ایدر کورمه عتدم جو شوندم خود اولسه
 عاقبتده در عالم سنه نه کلدیلند خبری یوقدر برشی یا ز اوره دو قیور اولدم
 بر طرفه کیتیمه سی ایچیه صافیلور جناب خود بویله حسته لک کتیه درمه سه
 ارنده شغالنی درسه آسیدیم بیه یا شلا دم حوره و نلری جیتقاید خود اولسه
 اوره بنی کسه با قیاید هر کوزم صیغیه جا بونه البنا جفم بالیکل اوزونتی بیه
 البنا دم عیدی بنی اولاد لر بی اوزو لور بر طوری بیک یا بدیقنی بو روزه
 حیفار بیو بو حسته دکل بزره حیفانم اسبور اولیه انلا یورم شمدی صفت حیل
 بونغانه لیبی حوا تنبای بر لره کلدیلور لر اوره کیتیمی استور بایمورم جناب خود
 صیغیه صبر له سلاعت درسه صبا ج اوره ایله بک این صوقا کلدیلر بک کلدی
 حسته لندم دیر بزی اوزو کورسک شنبیله یا بدیقینه تحمل ایدر مزسه اولاد
 لر بی اوزو بیه بونله اوزو لیورم اولادرم انشا او یقسه بر طرفه تقسیم اولورسک
 بنا کلدیلند بولورسه ارنده ده فکرینی انلا سه ندر یا بدیقنی هب جناب حقه
 سنیه ایچیه دما ایدر م کلمه سکر بنا بر یسینی بولا صا کنه ارنده اولاد لر
 بونلری بیاکنز بتولک اوزو ولک بک کوزم اولاد لرم اسکی عالم اولصا کندم
 هر شیلری بیا اوزو لورم بوره قده م الله بترندم حو حافظم بیه سه
 آسیدم سنی صلاطنی نظیفه جکی بیه جوم اویر خوقلام عای ناقیده سنی
 صلاطنی نظیفه جکی بیه جوم اویر لر مزی بک کوره جکم کلدی انشا او
 بقیده ده قاروتور ر ابی کوزم اولاد لرم بینه نری بک جوم اویر
 خوقلام م { حالیه

والده زهره عالی صابر لرم

کوزم بک فیضی خلیفگی اولاد لرم
بده لک حافظم حاتم بیکوزم بایحیدی سلام ایدر

ایکی کوزم یک قیسی حقیقی اولاد لر
 قلزی الدم جمله کزیم عافیده اولدی بلزی جناب حقدن نیاز ایدرم
 قند علی شریقلزی حیوق سنه لر عاقبتیم نیشته کزی دجا ایدرم بزم ره
 بوراره ایکی کومه بقور یاغدی آوره تا صفوق اولدی ایکی کوندر حوا
 ایصندی اناسه کندینی بقاصیور یک حیوق اسیا پیری عسته لندی
 اولدی اییوم به کندیری ایلی بقورم سه مراجه ایتمه اوره دولاشور کده
 تحدی یک حیوق دولاشورم نه سه اولد اناسه صفایم ره حوالایم
 لشمه لهر وقت جیقا جفم سه اولدولمه بالی کز بنی اولدولدر اولاد دم جناب
 حقه دجا ایدرم شری بر طرفه تقصیر ایدر لر ره سه اولد کومه کور و شوزم
 شری یک کوره حکم کلدی حیوق بسیم قاجور شوزم اسیا بلدی وز نه حیوق
 سلام ایدر لر بنده سنه صلاطنده نظیفه حکمه بنا قدر ندیم قوتلار
 یک حیوق اولدیم خاطر حاتم بز ره ابدی سلاقلزی قندل تیری کیکلی
 اولدیم حیوق صحفه اولدی اولدده حیوق سلاهی واردر
 کلی ناموه سنه صلاطنده نظیفه حکمه بنا قدر ندیم اولدیم اولدیم
 وار قانور ره اولدیم صفور در لر تکرار اوچی کزیم یک حیوق اولدیم
 ایکی کوزم اولاد لر م تکرار هیکلی مو جنتیم اولدیم اولاد لر م

عزیریم والده
 شهر اعلی صابرح

اینی کوزم بک قیتمی اولاد لرم 4

مکتوبینی نوی ادم عاقبتی اولدیفنی حیدر نینه بک صحنه اولام
جناب حقه نکر ل ایندم حیدر اولسونه هیزده عاقبتی یز
هدیم ایچونه یاز مدم شد بک اویور یور بز هشتین حوسم
کوریور شد بک الی لیدیور بجم بو قارینه انام رحمت
ورسه آرتیده هر شینی بیلدیکی ایچونه اویور دلفنی استیور لرم
جناب حوی بنا ای دی اویور یور بنم اختیار لوم آچی سه اوزوم
تی ورسه سه آصیم عالی ده حیدر اولسونه عاقبتی در اویور
نصیر اتنه لندیسی اوزو یور کیم سن درم خالو فر بران داخل دی
شدی درها جو عالی بو سفیه یا نکر ده وی کر شدی اولنک له نکر
له صفتون اولیور اوزو لیور بونکر ایچونم لندیسی اوزو یور بند
اونکر اوزو لدر کبر بنده استیور لرم اوزو کلسونم استیم جناب
حوم حیدر لی سیلام او نیده پتیه سم آصیم حواله شدی ایصدی
حیدر لی یاز یزی صحت عاقبتی که جمله فر حیدر لی کچه لرم اولاد لرم
بنده کچه کونفوزر دعا صیکنه اید یورم سننده حیدر لیدی
تقسیم بر طرفه تقسیم اولدی لزی دما اید یورم سنیده بک کوره
حکم کلدن انشا ا هیدر لی قارو سوزر عاقبتی بنم بک قیتمی اولاد
لرم سنی سوله احیا لرم هینده حوسم سلام لری وارد
حوجب بابا شد بک عاقبتی در سنده نندیسه مکتوب یاز اولام
سنی نظیف چایی صلاطنی بنا قدر یکرده بک حوسم ادری قوقلا لرم
عالی نافعه صیکنری بک حوسم اویور اینی کوزم بک قیتمی
اولاد لرم صیکنری بک حوسم قوقلا اویورم (حزین یام

خاطر خانم اوج کوندر بزده اوی
صیکنه سلام اید یور حیدر خانم ده والدک زهر اهللی صبار لرم
سلام اید

ایمی کوزم بک سولیمای قییم

لجندہ ملتونبی المخدم ملتونبی قییارک الدیقم ایجوادک جوابنی سنا
 کوزم خدمت او ملتونبند صداک ده ملتوب الی دم پنم معاشم کلیم کفر
 له برابر لوکوبه پیام در رضا غلوم اولسونه نه ایسه ارفه نقک ده لاک
 لری قییار حاجی آلاجه آره صیده الدیقله خبر لری بنه یاز بوسته کی
 مقصودله استفاره ایده جبه می بز اولنی ادرک آخابلاک سخدی قلیننی
 دکندری لجندہ صلا الدیم بک ملتونبی دردم اوقودی اوسکوبک
 آری ایچوم یاز لایقنی سولیم دی بنده صیده کلدی سولیم دم ده دکلنی صانی
 کوزم اولورسه و سز نقد آلاجه سم کز علییه نه اوقدر ادر اجمعه سک بده
 ریم مرحوم اولر فی وقت علییه سوزور دیکنی ازنوم و حیم ده ابتعدک
 بولک آخابلاک سک قردا سز نیم یانده ده کچوک دور کده سک یانک ایچوم
 قردا سز نله بوزدلم به بک جوزئی آلیم علییه طام السعنه دم صیده کی
 کلر بکنده بده سولیم دم سک اوزدلم بده اولاد لری قییم قدر سوه زیم بیلر سک
 بولیم سولیم ایچوم قردا سز بیلیم اول سک استه سم لوشاندر سونم سک
 استم بندک یانک ادر قییم قدر سزنی دار غلک کورکله استه سم سز آخابلاک
 موساقر اولر جمه حولا سز سک بنی سور سز بولیم برشی آجلدی فی وقت ادر
 نه سولیم سه دینام ولده صونله جواب ور بکنر فصل شام له بده یه سز
 ایستدیکمی سولیم سه بی دم ادر اولنی آلامر دی بومسه لری ده بده ایستدیکمی
 سخدی سولیم دیکم کمی ادر قییم سولیم به جلم سک اوزدلم صا غلوم اولسک
 ایمی کوزم بنا بر حاجر شی یاز صید جفتی سولیم یوز سک سنا قما کوزم نیرم صنفله
 پنا یازم سک بنی اوزد لورده به اوزدلم سک بنا در دینی بنده سنا یازوب سولیم

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No H.HP.17162
 10.01.2019

آخابلاک الفیه کلدیکی قدر الرام ایدر بکن ای صفتیه قدر استانبوله کیتک
 استور روسه بلغاره کی بنی ناطه ملتوب یازدی ولیدر لاک ادر ایا جمه لیکم
 مقصود به جوانی آله صاهه ایده سم بزیم اهدله کلیم بهم ادر اده ایله سکایت
 ایدیور بیلک لایزم صم یوز لرا ادر صارف ایدر سک آقتنی کوجهر آدی
 صاب ایدر کجه ره الدیقله ادر کراسن نه ریم ور دیکنی بنا یاز لاسه وه قندک
 اولر قییم بزمانده بنا صیسنی طوبلا یوب کوندر سک بک ایی ایدر سک بو سته
 قدر صارفم کیندی سنی بنا جمه استر بوراره کی حساب لری یایدرم ادر اده
 کفر بده برابنه کیندی بیلکله استم سخدی ایلول ابتدا سته ادر معاشه
 آلاجه سک یوز لرا سنی آخیر لری طامرینه الی قولی کز تصویر نی بنا لوند
 ک او بار له اوطوم کور آلاجه سم آی باشنه صاهه استه بک بورا
 قییمه جا یوم کلر وقت آلاجم انکاز می ایی وز اونه کور باقوب نازوه
 ادر ایا جمه بنا یوز دیر ب کوزم ایمی کوزم بنم استانبوله کلیم صی ازر
 ایدیور سک بنم ده سزنی بک کور جلم کلدی بهم صارفی در سونم کلک
 استم علی کینم سه پورتنی نه بک قاندری در قنور یایم دی سخدی کلدی
 کنه یایدیم جک یالین بر اقنوم اولاصیه جمه سجد بک برشی سولیم به صم
 قصص و صا غلوم اولاد م جناب صلوردم دایلم صیر لی قادر سوه
 نصیب ایلسوه اقسیم اول کی کورم صا رم بک بنه کلدی کمال ره بزده ایدی
 آدره آجلدی ببولک اولر قییم سولیم بک صنفه اولر دقلدی کور سز بوز
 آره قالفه صارف ابتدک لری انلا تدی خبرم وار در ره دم سخدی
 استور صاهله السنه کی طافانی یایدرم معه آخابلاک کلدی کنده کور بکن
 برابرموناسب سم کانون اولره آلفینه جمه یاز لانه کیندی و یا خود سز نه موناسب

سزا پدید برسد شکر آغابلاک ده یوز موصوم کرده سلمه کوشی فصل
 مونسب کوروب در رفته اولدر ونده مونسب کور و یکی صافند بقدری اچدی قند
 ورسله ده یوز بند به اغلا ره دم قیاردم لانی حلی افندی برادریم
 به حیوم سلام ایره الازنده ادریم ایکی مکتوب کورند دم جوانی الهمینه
 مخصوصه اولدم الهم دی صور قزیم فرطنه به او طالعده کور و یکی بیوک
 فلاکته وزیاغه به نأسف ایندم سلمه نقد قوشه سده در آورده می
 بولنده آوی کز بندگی صاللاشم در جناب حقه جووه شکر لرا لونه
 صحت و عافیت خبر یزنی اولدم بقدر بریده استغره اولسه ایدم نقد
 مرانه ایره جمله دم بر قاج کورند غزته کلمه و یکانه به مرانه ایندم درم آغابله
 سویلم دم نیه کورنده و بیلد ایدم شکر صفا مکتوب یازوب صور اچقم صحت
 هم مکتوبه و ایکی نغنه کز دیکر به حیوم سونم نغنه به صحنه اولیوم
 بنم ایلمشم اودر رو چشم نکلسا ایدم قیتلر ایچو یازوب سوله قزوانده
 مکتوب لرینی بند و لاری قزاق ده نه به کیدوب الاجه و بیلر تلفونه ایندیله
 ده نه تلفونده ده دی به یازوب کیدوب سوزم کلدیلمده یازوب اولسه ایچوم
 کورنده خدم به او قوشه صیوم حساب لری بنم کلدیلمده همینی کورنده دم
 بویله ای بنا بویوم ای یازوب سوله به نأسف ایتدم بنم لری والره کنه
 بویلم یازوب بنم هر شیم شیم کیوله برشی شده اسرار صیوم بر رخا بویله
 کچوک شیدی یازوب مخصوصه اولوم حارم به له بر بولوز کورنده دم به الهم
 زکزه بنایله ارزو ایندی برشی کورنده صیوم او بولوز زکزه هدیه صیوم
 بیله سلمه بر شیده نطفیم به کورنده جمله بنم کینی ده آغابلاک کورنده جمله
 سده نطفیم جمله صلا الهم بلکه کورنده بنم کورنده ادریم والره جمله
 ده الازنده ادریم تمداشکونده قارنه الهم عافیت و زکزه کورنده ادریم

TDV / İSAM
 Kutüphanesi Arşiv
 No HHP.146.8
 2

صیوم بویلمه بنی صور انکه سلام ایره دم به قیتملی حلیه جمله کورنده ادریم
 ده بیلسمه قول کرده لری حیوم له چاقمه اوده ده درلر واردر بر ادریم کز
 اوده کوزله طاقتور قزیم بیوک حالی یوز مونسب اوده سده قوشور بوشور
 ایچوم ای بیلسمه جناب حقه عافیتله جمله کزنی ادروب بیوک بنم حلیه لوم
 لکوره سکن کلالمه اصیمه به لری به کلدیلمده بر دفعه کتیدم بیوک خانم
 بر دفعه کلدی خانم افندیلمه و قتی بوقسه کلیمه قوشور قزاق سیاحتنه کله بی
 کور و بیلیم یوز قزیم ایلیک یازوب سوزم استرله سلمه حاقمه بر مکتوب
 یازوب کورنده سلمه سنی به سور مونسب اولور اناسه لوزنده لهری
 بیاز بر دفعه بنا قارصه یازوب یازوب ایچو یازوب ایچو یازوب ایچو یازوب
 کلده اودق کتیدیمده سویلمه به بیلمم بنا و بویله سلمه بنم قصور سیم باقم
 کله بنم ده یوز بنم ضعیفینی نوز سیم لازم به بنم صاعخلی غنده کلدی
 شکر بیوک اوده وار اوده بیور دیور بر کوره غرابه اولدک بر اچیا به کتیدم
 ادراره دوشله کلدی بنی کورنجه به محبوب اولدی بیلمم کلدیلمده کیدوب
 مونسب کورنده بنایاز استه سنایاز دم بنم کلدیلمده قوشور به حیوم
 ادریم برشی له اوزولده ۱۸ اعموس

والله
صفا حلی

زکزه انکلرین دم اویر نطفیم جمله کورنده اویر
 آغابلاک جمله کزله کورنده ادریم
 بیوک انه سنده الازنده ادریم

ایک کوزم بک سولیک اولادم

سندہ مکتوب الدم بک زیادہ صنف اولدم برہام بک کلدی مکتوب نار
دستور کندی بک صنف اولدم صافن طمانی لردہ پشی کزمدی سزگندینہ
صورت سکن استرکلبین بک نہ کوندہ رحکم رها برسی از زواید رسد چکنم
باز عدلوب و ایور اسکیت بک جوم اوغرا دی سندی نہ ایومہ اوزمان
فرطینہ دہ دیورسک بنی مکتوب براقہ یی کز اوزولورم نظیف چکنی
نصل کورہ چکنی بک صنا بک جومہ چا ای بک م اولجیہ جوم کچوک سندی
خر بارام جوجقدہ کوجولک یا ازلہ اید ایجلی بر جوجقدہ سنا کوم
نیم جومک ریاضہ پشی کوزم سوزجی دینلہ اللہ شایدہ رینہ پانچلاہ
اصیم بندنہ دیا نامقدہ سد کندیکنک ایک کوندہ مکتوب الدم دحا الاصلم
دوہ علی بہ مکتوب یا زورم سندہ اورادہ یا زحیف مکتوب براقہ سد بنی
اوزم یی کز او بایر تعمیر آئی باشنہ بنوب کندی لرینہ تسلیم اید چکم
بیک ایک یوز لیرا کیک چک تعمیر ایدیم دہ اولمز نہ چارہ باز قیصار
بورسنہ علی با تقیم درام اید یور باز بدیم قدر او نا جوم کلید
چونکی ترکیب ارضیم وقت از قلبور بر جمعہ دہ باشفہ وقتی یوزدہ چباہ
سنگیمورہ اوزم صیقور احنام سزورہ کلید یوزخومہ دیتار دہ
چک یور اولم آوہ کلید الدیفنی نیرانوی چک بارہ سی نہ وریور
بصدہ صبدانیم بر جاہ سی بولور اللہ عافیت ورسد چاسنہ
بندہ حدادسوفہ عافیتہ یز کیم کوندوز چککنہ دحا جلم اوراندہ حوا
سندہ انشا و چک کز استفادہ اید سکن خیلدقم کز اوزہ او طور
صفا اولاد جفتی بار آل پانوزہ چالسم جوقندہ حالتہ عبور دہ
یوزہ ایسک کوندکیر صباغ اولور کز بو صیقنی کز کیم بوزادہ نقدہ اجباب
لرک سخی اولک شاجوم سلام اید لر انجا بک اولک مکتوب کچور

سزک سابر ارارہ یا طیور کوندوز لریدہ اوسنہ لرلم مکتوب اولور
سندی بنم ایسکیم ار با تیور بندہ صنف اولورم صیلکری سمدیم کورہ
چکم کلری ایتا ۹۱ بندہ کورہ اولور خیر لیلہ فادوسوزہ حلی ایتدی
بولورہ بندہ ایدی یا زدیفی سبلہ دقت ایت اولادی کسید اصیت ایتم لندک
کوزر آغا لندک علی والدہ ماک الدندہ بندہ بار بار بک جومہ اوزر قزاند
لندہ سندہ نظیف چکنم کوزر لندہ یا قزاند لندہ او بر لندہ سندہ
نظیف چکنم کوزر لندہ یا قزاند لندہ قوقلایم دہ بک جومہ اوزم
ایک کوزم بک قشیمای قیزم / لرینہ
۲۴
والدہ
زحیف اعلی

ایک کوزم بک سولیک اولادم اور
نزر چک لندہ لندہ لندہ کوزر لندہ

سندی مکتوبی قیام دہ سندہ مکتوبی الدم بک زیادہ صنف اولدم
بندہ حدادسوفہ عافیتہ یز کیم دہ سندہ مکتوب الحادہ مکتوب
سنا کومہ صد دہ سمدیم قدر الحسد اولاجوم سد او ایچوم سنانہ
بازیم تعمیر اولور لارم در اوزم هر نفسہ انی آئی ابتدا سندہ قدر بندہ
بالکنت فالور قازام تعمیر اولدی بندہ حد پانچہ اولاسی بنی تکرار صاف
توسیدی فالور یوللری بوزورہ اولکلا اوغرا شوبہ لر اوز بنی بک اوزر
انشا و اوزہ صبر اولندم ستر بندہ اوزر شتی دہ قدر طولورم تعمیر ایچوم
بندہ بیک لیرا الدم کچی اوز آیدہ بر طغور یوز الا جفم اشنہ قیزم
چباب جوم بنی آجی سدہ ایسکیمین یوزلہ کیر سدہ فاصلا بر سارم

اولو صبه يارم بوندر وره بكم انشا او اراره كي ايندريه سنده صلا
الديم بلك اولاد لريك بحيه نيلام بوله كير - والي بكم دكتورني زيديورده
انشا او اولنده دوسلفيام برشي اولور لجناب الله بحيه وره
به ياردم ابدسه اصديحي كسيورم دوسه بندك جواد باشانك وصحنه
دفت دارك كبريه كي خاتم والدي كي بار سنا جوم سلام ابدسه
باليكه قالسيورم سه بنم ايجوم اوزدلم الله كرم ناقصه مكتوب الدم
عاشيه درلر سنده جوم كركه اللريكنه دم كوزلر يلكه دم ادرلر
بانچم اسكله سني آلر سه برانه سني كوند ريرم بارك بهم برانه
سند بالقوند ارطوبرم اولادرم صوالصفوري بزه آره صبه
صوب باقبوزر صوبالري توردرم خبرلي خبه لريكنه حيقا لالم
كح نهواني وجود عاشيله آقيم والديك جوم من اللنده حريفه
نخيله اوزدري سني ديلنر كمال محاسنده صلاالديم بلكه نظيف
بلكه كوزلر نده نياغدر يلكه دم بنده بار بلكه جوم اوزر زكز قابو
هي بنده كن حوسني اللريكنه دم ادرلر بنده محنوخم بنم اطفى آشاره كي
صانقده حيقدي صحنه اولدم سوندن سنده نكرا لينا جقلندم قوقلا

دم ادرم اولادرم ^{كاتبه} ^{تاريخه} ^{۲۶}
والدي
زوا اهلي
Mim leibtes Schwesuchen!
Schneide die coupons № 16 u. 6 ab u. sende mir
rekommandiert, damit ich sie einlösen kann.
Es geht u. köstlich Euch
müßlichst
Euer Ali

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No HHP.1716-96